

联合国 大会



DEU 1979
COLLECTION



Distr.
GENERAL

A/34/158/Add.1
21 November 1979
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

第三十四届会议
议程项目 79 和 98

国际残废者年

一九八〇—一九八一两年期方案概算

秘书长的报告

增 编

一. 导言

1. 秘书长在他向大会第三十二届会议提出的关于国际残废者年的报告的第13段里(A/32/288),提供了一九八〇—一九八一两年期内庆祝国际年所需费用概数的暂定大纲。在关于同一问题的所涉行政和经费问题的有关说明内(A/C.5/32/89),曾经指出在筹备过程的稍后阶段将审查上述概数,并在一九八〇—一九八一两年期方案概算内为庆祝国际年所需非经常费用列出比较确切的概数。

2. 在编制一九八〇—一九八一两年期方案概算时,按照一九七七年十二月十六日大会第32/133号决议设立来审议国际年方案草案的国际残废者年咨询委员会刚举行会议(一九七九年三月十九日至二十三日)和通过方案草案。方案内载列的很多建议都必须仔细加以研究;因此当时不可能向咨询委员会提出关于所涉经费问题的详细说明,但是已经向委员会口头提出了大概需要的暂定概数共计2,550,000美元。因同一理由,当时也不可能在一九八〇—一九八一两年期方案预算内

列入这些提议。现在把这些建议列为国际残废者年咨询委员会的报告(A/34/158, 附件)的增编。

二. 国际残废者年咨询委员会的建议所涉行政和经费问题

3. 已经大会在其第32/133号决议里核可的秘书长关于国际残废者年的报告(A/32/288)的第9段说社会发展和人道事务中心已被指定为负责对国际年提供秘书处服务的单位。国际残废者年的秘书处,作为社会发展和人道事务中心的一个构成部分,继续进行国际年的筹备工作。秘书处最初是由中心的负责伤残重建工作的高等专员充任首长。社会发展和人道事务中心遵照一九七八年十二月二十一日大会第33/181号决议已经搬到了维也纳,因此一切实务和行政的工作协调将从维也纳提供。关于一九八〇—一九八一年期间国际年秘书处员额的各项提议在本报告的第25至31段内有所论述。

4. 咨询委员会的建议载于它的报告(A/34/158, 附件)的第57至76段内。许多此种建议如经大会通过将牵涉到一九八〇—一九八一两年期的行政和经费问题。此等问题等待审议、秘书处服务和新闻工作所需资沅时将加以讨论。

A. 咨询委员会建议的会议所需资沅

区域技术会议和讨论会

5. 咨询委员会于其报告的第70段内建议“请各区域委员会、其他区域政府间组织及/或有关国家政府召开会议或讨论会以便讨论分别在各该区域内达成国际年目的和执行残废者权利宣言的原则的尽可能最好办法,并提出关于长期行动纲领草案的建议”。在第71段内,它建议“敦促非洲、亚洲和太平洋、拉丁美洲、和西亚等区域委员会召开各国预防残废和伤残重建方案的负责人员区域会议以便交流经验和讨论最有效的达成国际年目的并继续推进这种目的为包括农村地区在内的全体人民谋求福利的办法”。

6. 秘书长认为,第70和71段内提议的会议的主题是非常密切有关的,因此各会议要紧接着举行,先召开国家方案负责人员的技术会议以便可以根据各国的经验拟订在区域阶层达成国际年目的的办法和提出关于长期行动纲领草案的建议。

7. 因此打算在上述四个区域的每一区内举行一次国家方案负责人员会议(技术会议),为期四天,并于其后跟着举行一次区域讨论会,为期五天。

8. 技术会议的工作文件将包括关于预防残废和伤残重建的方案和经验的各国报告。讨论会的工作文件则为关于现有基本情况和达成国际年目的所需条件的区域调查报告。在这一方面,工作人员必须在每一区域的某些国家中旅行以取得编写调查报告所必需的资料。作为一种节约措施,趁国际残废者年秘书处工作人员在这些国家内旅行,同时也将为下文第12(a)段内讲的国际专家座谈会所需的调查报告收集资料。

9. 现在根据下列的假定把非洲经济委员会(非洲经委会)、拉丁美洲经济委员会(拉美经委会)、西亚经济委员会(西亚经委会)和亚洲及太平洋经济社会委员会(亚太经社会)等区域内召开区域技术会议和讨论会的费用估计数开列如下:

(a) 口译和其他会议服务,对西亚经委会技术会议和讨论会将以阿拉伯文和英文提供;对拉美经委会和非洲经委会技术会议和讨论会将以英文、法文和西班牙文提供;对亚太经委会技术会议和讨论会将以英文和法文提供;

(b) 技术会议和讨论会的参与人员的旅费和生活津贴将由他们本国政府支付;

(c) 为期四天的技术会议和为期五天的讨论会将在有关区域委员会的会所举行;

(d) 对技术会议和讨论会提供实务支助的国际残废者年秘书处的两名工作人员则需支领旅费和生活津贴。

| | 收集调查报 告资料的国 际残废者年 工作人员的 旅费和生活 津贴 | 为技术会议 服务的国际 残废者年工 作人员的旅 费和生活津 贴 | 为讨论会服 务的国际残 废者年工作 人员的生活 津贴 | 会议事务 费用 | 共 计 |
|---------|---|--|--|----------------|----------------|
| | (以 美 元 计) | | | | |
| 非洲经委会区域 | 3 700 | 3 100 | 500 | 103 000 | 110 300 |
| 拉美经委会区域 | 3 500 | 5 700 | 900 | 91 100 | 101 200 |
| 西亚经委会区域 | 1 800 | 3 100 | 1 300 | 71 000 | 77 200 |
| 亚太经社会区域 | 3 000 | 4 200 | 800 | 81 900 | 89 900 |
| | <u>12 000</u> | <u>16 100</u> | <u>3 500</u> | <u>347 000</u> | <u>378 600</u> |

10. 关于欧洲经济委员会，现正计划有关国际残废者年的问题的一个欧洲讨论会。打算用预算以外经费来筹办这个讨论会。 还需要支付旅费和生活津贴3,100美元以便两名国际残废者年工作人员能够参加。

11. 关于技术会议和讨论会的会期问题，为了可有充足时间收集调查报告所需的资料并为了关于长期行动纲领草案的建议可以向咨询委员会第二届会议（其召开问题下文有所讨论）提出起见，预计会议和讨论会将在一九八〇年的下半年举行。本报告的附件一内有一个表载明所提议的会议和咨询委员会建议的其他活动的排列次序。

国际专家座谈会

12. 咨询委员会于其报告的第74(b)段内建议秘书长同联合国开发计划署合作筹办由发展中国家和一些发达国家的专家组成的一个侧重行动的国际座谈会，讨论发展中国家间技术合作和残废者所需技术援助的问题；座谈会将在一九八一年于某一个发展中国家举行，为期十天，其目的如下：

- (a) 调查发展中国家在残废者所需服务方面的迫切需要；
- (b) 评价联合国系统各组织目前提供的技术援助并提出关于下列各点的建议：
这个领域内的（特别是关于联合国各机构、非政府组织和通过双边渠道提供国际援助的具体计划的）未来方案，发展中国家内残废人民的教育和重建，以及鼓励发展中国家进行研究以求利用本土资沅和专门知识来制造原
型和大规模生产设备；
- (c) 制定农村地区残废人民关于教育和伤残重建的具体办法和战略；
- (d) 讨论如何增加发展中国家间在残废的人所需设备的生产和服务的组织方面的
技术合作并提出建议。

13. 考虑到必须确保有各种不同经验的专家参加，同时合理地限制座谈会人数，使各项问题可以详细讨论，因此打算只邀请40名专家参加座谈会。

14. 收集第12(a)段内提及的调查报告的资料所需的工作人员旅费已经在上文第8段内讨论过了。

15. 为进行上文第12(b)段内提及的对目前技术援助的评价和第12(d)段内所述的增加发展中国家间技术合作的建议的拟具，将需要六个人工月的顾问服务。此种顾问服务的费用，包括旅费在内，估计每月5,000美元，共计30,000美元，将由联合国发展计划署负担，作为它对举行座谈会的捐助款项。

16. 现在根据下列假定将召开座谈会的费用估计数开列如下：

- (a) 文件、口译和其他会议服务将以英文、法文和西班牙文提供；
- (b) 40名专家的旅费和生活津贴将由联合国支付；
- (c) 座谈会将在曼谷亚太经社会的会所举行；
- (d) 三名国际残废者年工作人员将参加座谈会提供实务支助。

| | <u>美 元</u> |
|------------------------------------|----------------|
| 会议事务费用 | 109 600 |
| 40名专家的旅费和生活津贴 | 91 500 |
| 顾问服务费(将由开发计划署负担作为它对举行座谈会 的捐助款项) | 30 000 |
| 三名国际残废者年工作人员为座谈会服务的旅费和 生活津贴 | 7 500 |
| | <u>238 600</u> |

17. 秘书长注意到咨询委员会建议在一个发展中国家内召开提议举行的座谈会,但是没有提及打算在哪一个发展中国家内召开,也没有提到由于不在国际残废者年秘书处所在地维也纳而在其他地点召开座谈会,座谈会的额外费用应当如何支付。因为没有有一个发展中国家发出正式邀请,表示愿意充作座谈会的东道国,在编写这项所涉经费问题说明时就假定座谈会将在曼谷举行会议。 并又假定:如果大会核准所提议的开会地点,作为对既定惯例和对大会第2609(XXIV)号决议内定出的并在第31/140号决议内重申的原则的一个例外,那末在曼谷而不在维也纳举行会议所需增加的费用将由经常预算支付。 在维也纳举行座谈会的会谈事务费用估计为75,300美元,以曼谷为开会地点所需增加的费用将为41,800美元。

咨询委员会的进一步会议

18. 咨询委员会于其报告的第74(一)段内曾经建议“秘书长应组织咨询委员会的进一步会议来评价执行国际年方案的进展情况、确保对国际年采取适当后继行动和起草关于各会员国、联合国系统内各机关、组织和机构以及各有关国际非政府组织纪念国际年情况的报告”。

19. 根据这项建议并考虑到咨询委员会的报告的68(b)和74(c)段内载的各项建议,估计咨询委员会还须再有两届会议——一届会议评价执行国际年方案的进

展情况、确保对国际年采取适当后继行动和审议将通过社会发展委员会和经济及社会理事会提交大会第三十六届会议的长期行动纲领草案；另一届会议起草关于庆祝国际年的报告。

20. 上述两届会议的第一届（这事实上是委员会的第二届会议）必须在一九八一年一月举行，以便可把长期纲领草案提出订于一九八一年二月举行的社会发展委员会。

21. 现在根据下列假定将召开这个第二届会议所需费用估计数开列如下：

- (a) 会议将在维也纳举行，为期八天；
- (b) 文件、口译和其他会议服务将以英文、法文、俄文和西班牙文提供；
- (c) 委员会成员的旅费和生活津贴将由各该成员本国政府负担；
- (d) 会前和会期文件将有64页，会后文件将有32页；

(e) 经济和社会事项秘书处服务厅（经社事项服务厅）一名工作人员前往委员会开会地点担任其秘书将需要旅费和生活津贴。

| | <u>美 元</u> |
|-----------------------|---------------|
| 会议事务费用 | 94 700 |
| 一名经社事项服务厅工作人员的旅费和生活津贴 | <u>2 000</u> |
| | <u>96 700</u> |

22. 委员会的第三届会议必须在一九八二年七月举行，以便可对咨询委员会报告第68(bb)段内载建议请各会员国于一九八二年三月三十一日前提出的关于庆祝国际年所采取措施的各国报告加以处理和分析。

23. 现在根据下列假定将召开第三届会议所需费用估计数开列如下¹：

- (a) 这届会议将在维也纳举行，为期五天；

¹ 因为这届会议提议在一九八二年举行，请拨的经费将列入一九八二—一九八三两年期方案概算。

- (b) 口译和其他会议服务将以英文、法文、俄文和西班牙文提供；
- (c) 委员会成员的旅费和生活津贴将由各该成员本国政府负担；
- (d) 以英文、法文、俄文和西班牙文编制的会前文件将有 32 页，会期文件将有 40 页，以一切语文编制的会后文件将有 32 页（各国报告将以各国提出报告时所用语文提供）；
- (e) 经社事项服务厅一名工作人员前往委员会开会地点担任其秘书将需要旅费和生活津贴。

| | <u>美 元</u> |
|-----------------------|----------------|
| 会议事务费用 | 138 900 |
| 一名经社事项服务厅工作人员的旅费和生活津贴 | <u>1 600</u> |
| | <u>140 500</u> |

表 1
国际残废者年咨询委员会建议的各次会议所需经费简表
(以美元计)

| 会 议 | 第6款： 国际经济 和社会事 务部 | 第8款： 经济和社 会事项秘 书处服务厅 | 第29款： 会议 事务部 ^a | 开发 计划署 | 共 计 | 段次 |
|-----------------|----------------------------|-------------------------------|---------------------------------|-----------|----------------------|-------|
| 非洲经委会—— 技术会议 | 3 100 | - | 63 000 | | 66 100 | 9 |
| 非洲经委会—— 讨论会 | 4 200 | - | 40 000 | | 44 200 | 9 |
| 拉美经委会—— 技术会议 | 5 700 | - | 52 900 | | 58 600 | 9 |
| 拉美经委会—— 讨论会 | 4 400 | - | 38 200 | | 42 600 | 9 |
| 西亚经委会—— 技术会议 | 3 100 | - | 43 800 | | 46 900 | 9 |
| 西亚经委会—— 讨论会 | 3 100 | - | 27 200 | | 30 300 | 9 |
| 亚太经社会—— 技术会议 | 4 200 | - | 53 400 | | 57 600 | 9 |
| 亚太经社会—— 讨论会 | 3 800 | - | 28 500 | | 32 300 | 9 |
| 欧洲经委会讨论会 | 3 100 | - | - | | 3 100 | 10 |
| 座谈会 | 99 000 | - | 109 600 | 30 000 | 238 600 | 16 |
| 咨询委员会第二届 会议 | - | 2 000 | 94 700 | | 96 700 | 21(e) |
| 咨询委员会第三届 会议 | - | 1 600 | 138 900 | | 140 500 ^b | 23(e) |
| 共 计 | 133 700 | 3 600 | 690 200 | 30 000 | 857 500 | |

a 各项需要的全额费用估计数在附件二内有明细叙述。

b 属于一九八二—一九八三两年期的。

B. 咨询委员会支持国际残废者年的任务

24. 回顾大会在设立咨询委员会时，决定“咨询委员会的任务将为审议秘书长拟订的《国际残废者年》方案草案，并就此同各会员国和各专门机构进行协商”(第32/133号决议第5段)。秘书长认为，除了预期要召开的评价执行国际残废者年方案取得的进展的会议(以保证该年的切实后继行动，审议草拟的长期行动纲领)外，咨询委员会可在促进国际残废者年活动及其有关行动中起很重要的作用。更具体地说，咨询委员会的主席或指定代表如能参加各个区域的讨论会和会议、专题讨论会和预定的重大国际会议，以及参加在国际、地区和国家各级举行的其他重大活动，就可以更加强调国际残废者年的这些活动，并有助于该年的成功。为此目的，将需要在一九八〇年拨款15,000美元，一九八一年拨款15,000美元，供委员会的主席或指定代表出席会议活动之用。

C. 执行咨询委员会提出的实质性方案所需的秘书处支助

国际残废者年秘书处的的工作人员

25. 国际残废者年秘书处在一九八〇——一九八一两年期内要从事的工作可总结如下：

- (a) 为草拟的长期行动方案编拟提案；
- (b) 在国际残废者年有关事务上，与各区域委员会和各有关专门机构协调和合作；
- (c) 与关心预防伤残和伤残复建工作的各非政府组织及自愿团体和特殊利益团体联络；
- (d) 对新闻部经济和社会新闻司的一般新闻活动提供实质性的支助；
- (e) 组织四个区域性讨论会、四个区域性技术会议、国际专家专题讨论会

和咨询委员会第二届会议，并为它提供实质性支助；

(f) 编写关于达成国际残废者年的目标的基本条件和需要的调查报告（供四个区域性讨论会用），编写关于发展中国家在为伤残者提供服务方面的迫切需要的调查报告（供专题讨论会用）；

(g) 编写认清解决农村环境中残废者的教育和复建问题的办法和战略的背景文件（供专题讨论会用）；

(h) 编写供上面(e)所说各次会议之用的其他工作文件；

(i) 对预期将由各区域政府间组织、各有关国家政府及各非政府组织依照咨询委员会的建议而举办的各项区域性活动，提供实质性支助；

(j) 编拟审查国际残废者年各项目标方面的成就的计划；

(k) 在与人类住区中心合作并获顾问协助下，编写关于建筑物障碍的五种手册；

(l) 在国家一级贯彻与国际残废者年有关的各项活动，包括保持关于这些活动的记录簿。

26、 以上(a)至(d)分段所述的工作是继续一九七八——一九七九年已有的工作，而(e)至(l)分段的工作则是由于咨询委员会的建议新加的。在此可回顾秘书长给大会第三十二届会议关于国际残废者年的报告（A/32/288, 第13段和附件二）中提出的原来估计需要概数中，预计除利用社会发展和人道主义事务中心已有的一名P-5和一名G-4员额以外，执行国际残废者年第二阶段（一九八〇——一九八一年）的工作还需总共专门人员时间66个工作月和一般事务人员时间48个工作月。不过，鉴于上文分段(e)至(l)中列举的新工作，现在估计在原来预定的数额之外，还需增加专门人员时间30个工作月和一般事务人员时间24个工作月。

27、 秘书长如在其较早的报告（A/32/288）中所述，并考虑到咨询委员会的讨论，认为需有一位职级很高的人士来主持国际残废者年秘书处第二阶段的工作。他想委派社会发展和人道主义事务中心的主任为国际残废者年一九八〇——一九八

一年期间的执行秘书。执行秘书作为国际残废者年秘书处的首长，将为执行有关该年的工作提供总的实质上的和行政上的指导。

28、估计需有下列的工作人员，在执行秘书的监督和指导下工作，并协助她执行上文(a)至(l)分段中所列举的工作：

(a) 一名 P-5：负责国际残废者年秘书处内部的日常工作，协助执行已核准的国际残废者年一九八〇——一九八一年的方案，并在联合国内部、包括各区域委员会，及与各有关专门机构，就有关国际残废者年的事务进行协调和合作；

(b) 一名 P-4：编写提议的国际残废者年长期行动方案的草案和可能需要的与国际残废者年方案有关的其他文件和报告，草拟审查国际残废者年各项目目标的成就的计划；

(c) 一名 P-3：从事各区域讨论会和区域技术会议的筹备工作，编写这些会议所需的调查报告，并按照要求向预计将由各有关国家政府和各区域团体和组织主办的其他区域性活动提供实质性支助；

(d) 一名 P-3：从事筹备专题讨论会，编写认清解决在农村环境中残废者的教育和复建问题的办法和战略的背景文件，并贯彻区域一级的活动，包括保持关于这些活动的记录簿；

(e) 一名 P-3：协助编写关于建筑物障碍的五种手册，并与关心预防伤残和伤残复建工作的各非政府组织及特殊利益团体进行联络，并对新闻部的一般新闻活动提供实质性的支助；

(f) 一般事务人员：一位研究助理（G-7，一等，维也纳）提供一般行政和研究协助，四位工作人员（G-6，维也纳）提供秘书处服务。

29、在一九七八——一九七九两年期内，国际残废者年秘书处的工作人员包括

两名专门人员（一名 P-5 和一名 P-4）和两名一般事务人员（一名一等和一名其他等级）的员额。其中的 P-5 和一般事务人员（其他等级）（秘书）的员额是社会发展和人道主义事务中心的常设员额。P-4 和一般事务人员（一等）的员额，是在通过了核准秘书长关于一九七八——一九七九年筹备工作提案的大会第 32/133 号决议之后征聘的临时助理人员。

30、在一九八〇——一九八一的两年期，国际残废者年秘书处将有四个常设员额（一名 D-2，一名 P-5，和两名 G-6（维也纳））。因此，在这个两年期内需要的临时助理人员将包括：一名 P-4、三名 P-3，一名 G-7（维也纳）和两名 G-6（维也纳）的员额。目前估计，那些有待在一九八二年完成的任务和工作，即起草国际残废者年活动的报告，提供咨询委员会第三届会议有关的实质性服务等，可在社会发展和人道主义事务中心的常设人事结构内加以执行。根据这点，秘书长不认为在一九八一年底以后国际残废者年秘书处会需要提议的临时助理人员。

31、一九八〇——一九八一两年期的薪给和一般人事费如下估计为 571,300 美元：

| | <u>1980</u> | <u>1981</u> (美元) | <u>共 计</u> |
|-----------------------|----------------|---------------------|----------------|
| (a) <u>专门人员</u> * a | | | |
| 一名 P-4 | 57 800 | 61 700 | 119 500 |
| 三名 P-3 | 143 400 | 153 300 | 296 700 |
| (b) <u>一般事务人员</u> * a | | | |
| 一名 G-7(维也纳) | 34 200 | 36 300 | 70 500 |
| 二名 G-6(维也纳) | <u>41 200</u> | <u>43 400</u> | <u>84 600</u> |
| | <u>276 600</u> | <u>294 700</u> | <u>571 300</u> |

a 秘书处工作人员也将包括四名常设员额（社会发展和人道主义事务中心的一名 D-2、一名 P-5 和两名 G-6（维也纳））。

共同事务费

32、一九八〇——一九八一两年期的共同事务费如下估计为 19,200 美元:

| | <u>1980</u> | <u>1981</u> (美元) | <u>共 计</u> |
|-------------|---------------|---------------------|---------------|
| 办公室: | | | |
| 改装 | 3 300 | - | 3 300 |
| 维修 | 700 | 700 | 1 400 |
| 家俱和设备 | 6 400 | - | 6 400 |
| 办公室机器租费(影印) | 600 | 600 | 1 200 |
| 办公室供应品 | 850 | 850 | 1 700 |
| 电信费 | <u>2 600</u> | <u>2 600</u> | <u>5 200</u> |
| | <u>14 450</u> | <u>4 750</u> | <u>19 200</u> |

工作人员参加国际会议的旅费

33、咨询委员会在其报告第 74(q)段中建议联合国应鼓励:残废者组织或为残废者服务的各组织为促进全世界和平和各国、各国人民间和平关系进行各种活动,全世界残废者自己组织起来以保证他们参加国际残废者年的活动,以及其他有关各国际非政府组织参加该年的活动;又建议联合国在起草长期行动方案草案时,应保证获悉这些团体的活动。

34、为了执行上述的工作,工作人员在一九八〇——一九八一年期间将需要旅行以便参加讨论伤残复建的重大国际会议,并致力于关于执行国际残废者年目标的具体实质性事务。预计在一九八〇——一九八一年期间将参加下列国际会议:

(a) 一九八〇年二月底在突尼斯举行的国际复建协会世界规划组八〇年代宪章会议;

(b) 一九八〇年四月二十七日至五月二日在美利坚合众国休斯敦城举行的使用辅助器材伤残者第三次国际大会;

(c) 一九八〇年五月二十六日至三十日在瑞典斯德哥尔摩举行的第八次医学和复建国际大会；

(d) 一九八〇年六月二十二日至二十七日在加拿大温尼伯举行的国际复建协会第十四次世界大会；

(e) 一九八〇年八月四日至八日在芬兰埃斯波举行的欧洲特别教育学会第三次国际会议；

(f) 一九八一年十一月（会址待定）举行的第九次拉丁美洲复建大会。
工作人员的旅费和上述各次大会参加者的生活费估计为 9,800 美元。

35、预料国际残废者年工作人员还将参加迄今尚未宣布的一些会议和讨论会。经验显示，参加为响应联合国相同性质的工作方案而举办的各次会议，是保证联合国工作成功和有广大影响的一个重要因素。估计在非洲经委会、拉美经委会、西亚经委会和亚太经社会的各个区域及在北美洲，会各有两次会议。工作人员旅费和与出席这些会议和讨论会有关的生活费估计为 18,600 美元，因此一九八〇——一九八一年两年期的这笔总开支概数为 28,400 美元。

建筑物障碍手册

36、咨询委员会在其报告第 74(n) 段中建议应编写一系列关于下列各项的手册：

(a) 将由人们在社区发展方案内进行并由残废者合作机构进行的建筑物及其他人为障碍的改装；

(b) 为残废者安排居住及其他物质设施的示范项目；

(c) 发展援助项目中消除现有障碍、避免制造新障碍体制和方法；

(d) 训练本国和地方复建工作人员的标准，以便他们可断定应可消除或改装的建筑物及人为障碍，作为总的社区改进方案的一部分；

(e) 拟出一系列的指标，以鉴定现有一般用途的建筑物和设施的进出难易程度。

37、估计这五种手册的每一种大约有 20 页正文、15 页图解（例如建筑物平面图

或进出口图)，6×9英寸大小，并将以英、法和西班牙文印行。这些手册将用排版印刷，各印2,000册。印刷费估计每种手册为9,700美元，五种共计48,000美元。这些手册将由国际残废者年的工作人员在与人类居住区中心的有关工作人员合作下编写。此外，鉴于手册中要讨论的事项是高度技术性的，将需要顾问协助，五种手册所需的协助共计五个月，估计费用为25,000美元。

表 2

为执行咨询委员会提议的实质性方案
 所引起的秘书处需要费用概览

(美元)

| 项 目 | 第6款： 国际经济和 社会事务部 | 第28款： 行政、管理 和一般事务 | 第31款： ^a 工作人员 薪给税 | 共 计 | 参 考 段 次 |
|-------------|------------------------|-------------------------|-----------------------------------|---------------------|------------|
| 临时助理人员 | 436 100 | - | - | 436 100 | 31 |
| 一般人事费 | 135 200 | - | - | 135 200 | 31 |
| 工作人员薪给 税 | - | - | 112 800 | 112 800 | 31 |
| 旅费 | 58 400 ^b | - | - | 58 400 ^b | 35 |
| 共同事务费 | - | 19 200 | - | 19 200 | 32 |
| 手册 | 73 500 | - | - | 73 500 | 37 |
| 共计 | 703 200 | 19 200 | 112 800 | 835 200 | |

(a) 这项需要费用将从收入第1款工作人员薪给税的收入中以同数额抵销。

(b) 包括供咨询委员会主席或指定代表的30,000美元。

D. 以咨询委员会建议的会议和实务活动方案
所引起的需要为根据所需的新闻经费

38. 大会第32/133号决议请秘书长采取必要的措施，以执行“国际残废者年举行以前和举行期间的各种必要的宣传活动”。大会第33/170号决议请秘书长“确保国际残废者年的必要宣传活动……着手进行”。秘书长报告残废者年所涉经费问题(A/32/288)时，说，“期望新闻部和经济和社会新闻司”对于促进残废者的权利和一九八一年全国际年的目标特别加以注意”。大会已经知道要等到以后才发表那些叙述新闻厅（现在的新闻部）和经济和社会新闻中心（现在的经济和社会新闻司）所任职务的资料。咨询委员会第一届会议（一九七九年三月十九日至二十三日）拟订了国际残废者年的详细工作方案，在那以后新闻部已经拟订了这方案中的新闻工作部分。

目标

39. 咨询委员会已经向新闻部提出了具体要求，已经载入委员会的报告（A/34/158，附件）。委员会还请秘书长“继续作出一切努力，展开宣传，散播残废者年目标有关的新闻，使大众不仅知道，而且高度意识到，残废者在他们的社会里有参加经济、社会和政治生活并作出贡献的权利，又使社区提高它对残废者有潜力这样作的认识。”²

40. 下面的新闻工作方案是参照残废者年咨询委员会建议中列举纪念事件节目以上面的要求为根据的。

² 此外还要请联合国新闻政策和活动审查委员会，把从一九七九年一月一日开始联合国系统各新闻机构关于残废者年的政策和活动，向大会第三十五届会议提出报告。

国际残废者年的标志

41. 咨询委员会报告第75(b)段, 建议在一九七九年设计一个标志以供标贴和小册子之用。这事已经没有办到, 现在提议在一九八〇年一月, 以五千美元展开一个设计这个标志的国际比赛。费用如下:

| | <u>美元</u> |
|---------------|---------------|
| 第一奖 | 1, 500 |
| 第二奖 | 750 |
| 第三奖 | 500 |
| 设计人邮费 | 250 |
| 六种文字翻译和排字, 印刷 | |
| 彩色校样 | <u>2, 000</u> |
| | 5, 000 |

残废者年宣传小册

42. 一九八〇年上半年, 要出一个宣传的小册子, 对于为什么, 是什么, 什么时候, 什么人和怎样举行等基本问题提出答复。小册子要略述残废者年的背景和目标, 以及经济及社会理事会和大会的有关决议, 并促请有兴趣的人参与残废者年的活动。这个小册子要排印, 大约有八页至十二页 ($3\frac{3}{4} \times 8\frac{1}{2}$ 吋) 彩色印刷, 以下列语文和数量发行: 阿拉伯文 (5, 000), 英文 (15, 000), 法文 (7, 500), 西班牙文 (7, 500)。

43. 估计编写这个小册子大约需要 P-4 级人员工作一个月。其他费用如下:

| | <u>美元</u> |
|-------|----------------|
| 翻 译 | 700 |
| 排字和印刷 | <u>10, 000</u> |
| | 10, 700 |

44. 这个小册子，主要地将由联合国各新闻处散发。

新闻通讯

45. 有必要办一个新闻通讯，作为各地举行残废者年的准备工作，使某一个地方的筹备人可以知道其他各地的事件和活动。这样，这个新闻通讯会成为残废者年所有事件的一种消息联系。一九八〇年的消息可能没有一九八一年的消息那样多。因此，现在提议在一九八〇年出四期新闻通讯，在一九八一年出十二期新闻通讯。

46. 这个新闻通讯将有八页（ $8\frac{1}{2} \times 11$ 吋）从打字稿用照相胶印法复制（页头标题除外）。头一页有残废者年标志的特别报头。每一期要以下列的语文和数量印制：阿拉伯文（1,000），英文（5,000），法文（2,000），西班牙文（2,000）。

47. 据估计，搜集消息、挑选有关的消息、通信编辑、版面编排将需 P-2 级人员工作 24 个月，并由一个 G 2/3 级的秘书协助。

每期出版新闻通讯的费用如下：

| | |
|----------|-------------|
| | 美元 |
| 翻 译 | 2,000 |
| 印刷（外面承印） | 4,000 |
| 校对和装订 | 250 |
| | <hr/> 6,250 |

因此，十六期新闻通讯（一九八〇年四期，一九八一年十二期）全部费用为100,000美元。

出入指南

48. 咨询委员会又请联合国及其机构出版《残废者出入联合国的指南》。这本《指南》要用所有的正式语文（和布莱叶盲字）出版，用来便利残废者到达出入联合国总部，各区域委员会和一切专门机构。各专门机构参加这个计划项目的问题将

在联合国新闻事务联合委员会下次会议里提出。

49. 因此，在联合国秘书处以内，用阿拉伯文、中文、英文、法文、俄文和西班牙文印发的指南，据计议最初数量分别如下：10, 000、10, 000、50, 000、30, 000、10, 000、10, 000。这样，总共印出120, 000份，估计每份0. 27 美元，全部费用共32, 000美元。

新闻活页套

50. 国际残废者年新闻活页套的资料，在编写以后，将散发给新闻机构、非政府组织的团体和各代表团。这活页套包括两色的封面，世界上残废者情况的全部叙述，还有特写、图表和照相。阿拉伯文、英文、法文、西班牙文四种活页套将有3, 500套。

51. 计议把这种新闻活页套发交外包制备，有关费用如下：

| | <u>美元</u> |
|--------------|----------------|
| 翻译、排字、设计、写作、 | |
| 美术、照相的薪给 | 28, 000 |
| 印刷和校对 | 18, 000 |
| 邮费和分配 | <u>12, 000</u> |
| | 58, 000 |

照片展览和照相招贴

52. 计划中要将联合国总部（纽约和日内瓦）举行照片展览。这种展览将集中注重各种不同的残废以及现有的和提议中的伤残重建和归队方案。

53. 这种展览将把选定的照片（附有适当的标题），装在活动的板面架上陈列。这些照片，可以应各方的要求提供其他有关场合之用。

54. 两处展览（纽约和日内瓦）费用据估计为10, 000美元，但是要把这费用

从现有资源设法匀支。

55. 此外，将制备一种包括这种展览中使用过的照片的照相招贴。这种招贴将通过联合国各新闻处散发。黑白两色的这种招贴的印刷数目如下：英文（7,000）、法文（2,000）、西班牙文（1,500）、空白的（5,000）。

| | <u>美元</u> |
|-------|--------------|
| 排 字 | 5,000 |
| 招贴印刷费 | 7,500 |
| 翻 译 | 300 |
| | <hr/> 12,800 |

象照片展览的情形一样，这些费用也将从现有资源设法匀支。

无线电节目

56. 新闻部（无线电事务）计划在一九八一年向各无线电台和电台网不断供给关于残废者年的特写材料，其中有以各种语言广播的访问、短故事和实际情况。此外，每月还有一个十五分钟的专刊节目，用英文广播，并译成阿拉伯文、法文和西班牙文。这些材料将送到全世界的广播组织。估计费用如下：

| | <u>美元</u> |
|----------------------------|--------------|
| 一个编写者负责安排者的费用 | 37,600 |
| 一个安排助理的费用 | 23,900 |
| 三个译成法文、西班牙文和阿拉伯文的 兼任承包人 | 2,500 |
| 搜集材料的旅费 | 5,000 |
| 工程费用 | 6,000 |
| 散发给130国的胶带费用 | 15,000 |
| | <hr/> 90,000 |

纪录影片

57. 新闻部(视觉事务)打算监制半小时的纪录影片两部,在一九八一年以前和该年度内散发。此外,还希望制作一系列的六个短片,显示不同国家和不同文化的残废者怎样在他们的社会里生存。这些短片将使用现有的资源来制作。

机构间的活动

58. 联合国系统的各组织,将要受到鼓励,除了发行残废者到达出入各组织的指南以外,还担任举办其他机构间性质的计划项目。期望联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)、世界卫生组织(卫生组织)、国际电信联盟(电信联盟)、国际劳工组织(劳工组织)、国际民用航空组织(民航组织)、联合国开发计划署(开发计划署)和联合国儿童基金会(儿童基金会)有兴趣。联合国参加这种机构间的计划项目,所需经费估计为20,000美元。这种机构间的实际计划项目将在联合国新闻事务联合委员会于一九八〇年二月举行会议以后确定。

国家一级的新闻工作

59. 在国家一级,将请联合国各新闻处广泛地宣传国际残废者年的活动。在几个场合下,新闻资料必须在当地改编、翻译和印刷。现在请求50,000美元,以供国家一级有关新闻工作之用,平均每一新闻处大约650美元。

邮寄名单

60. 将编制一份邮寄名单,根据关于国际残废者年的正式政府联系,列出有关的非政府组织,残废者组织,处理残废的各方面问题的学术机构,个人请求者,联合国系统内参加筹备残废者年的组织,联合国各有关机构的代表团。这份邮寄名单必须时常增添、删减和改订。

61. 估计这份邮寄名单的编制和保持,将需要G-5级人员工作三个月,共计经费5,700美元。

其他工作

62. 上面列举的新闻工作是在例行的新闻工作以外的。这种例行新闻工作之中，有新闻稿、特写、事实资料、访问记、新闻简报会和记者招待会、对新闻机构和非政府组织要求新闻资料的答复。在大多数场合下，事实资料、特写和新闻稿将以英文、法文和西班牙文编制。新闻部将继续提供咨询委员会会议的报道。

工作人员的需要

63. 经济和社会新闻司已于一九七八年改组，只保留了为执行该司经常工作所需的核心人员。如果该司要增加任何工作量，就将在新的指定工作的期间备有一部分人员。少数的长期工作人员会加强临时增加的工作人员，这些临时人员将要尽量利用现有的设施。从上面所述方案所产生的新增工作量，据估计有 P-4 级 24 个工作月，P-3 级 24 个工作月，P-2 级 48 个工作月，另加相应的秘书工作。（兹列出国际儿童年已有的新闻工作人员以资比较：D-1 级一人，P-4 级二人，P-3 级三人，一般事务人员五名。）

64. 新闻部可以指望各国会作出较大的努力来宣传国际残废者年，于是增加的工作量也许可以由它们吸收一部分。在这个了解之下，只需要下列的临时员额。薪金和一般人事费如下：

| | 1980 | 1981 | 1980—1981 |
|---------------|----------------|----------------|----------------|
| 专门人员以上职类： | | 美元 | |
| P-3 (纽约) 一人 | 35 500 | 37 600 | 73 100 |
| P-2 (维也纳) 一人 | 36 300 | 38 800 | 75 100 |
| 一般事务人员： | | | |
| 一等 (纽约) 一人 | 22 700 | 23 900 | 46 600 |
| 其他等级 (维也纳) 一人 | 20 600 | 21 700 | 42 300 |
| | <u>115 100</u> | <u>122 000</u> | <u>237 100</u> |

提议的这些人员有关的工作人员薪给税估计为 56,000 美元, 将由收入第一款下的相等金额予以全部抵冲。

一般人事费

65. 提议的上列人员有关的一般人事费, 估计为 24,000 美元, 计有:

| | <u>1980—1981</u> |
|--------------|------------------|
| | 美元 |
| 办公室面积 (只在纽约) | 9 400 |
| 修 改 | 2 600 |
| 维修事务 | 800 |
| 家具和设备 | 6 400 |
| 用具和材料 | 800 |
| 办公室机器 | 800 |
| 电信费 | 3 200 |
| | <u>24 000</u> |

工作人员 (新闻) 旅费

66. 咨询委员会建议于一九八一年六月、七月在一个发展中国家里召集一个国际专家座谈会, 为期十天 (参看上面第 1 2 段)。新闻专员一人 (报道这个座谈会的进行和广为宣传) 估计需要旅费 2,000 美元。

67. 除了这个座谈会以外, 国际残废者年秘书处还计划在上面第 3 4 段所列的关于残废者人国际会议和事件之中, 参加几个。虽然不必在每一个这种集会里都派新闻人员或特写的作者去, 却期望至少在三次集会里有这种服务。因此, 现在总共要求 7,500 美元, 以供一九八〇年这种工作的旅费和生活费之用。

68. 因此, 报道这次座谈会和其他国际会谈所需的总共旅费估计为 10,000 美元。

依靠预算外经费进行的其他宣传活动

69. 由于咨询委员会在宣传活动方面只提出了一般性的建议，因此很难判断对委员会建议作充分响应所需的经费数额。秘书长认为，上述活动只是保证成功举办国际残废者年的起码宣传活动。然而一般相信，如果有一笔预算外的经费来源，就能展开更多的宣传活动，而将大大增加国际残废者年的影响力。在这方面，可以回顾大会第32/133号决议第7段曾向会员国呼吁及时为国际残废者年作慷慨捐输。在这个基础上，并注意到咨询委员会并未审查详细的宣传计划，因此提出下列宣传活动的提案，以备如能获得预算外经费时予以实施。

发展论坛补编

70. 由《发展论坛》出版一份国际残废者年的特别补编，轻易可接触到不止八万人，并且有可能产生辗转扩大的效果。《发展论坛》可以出版英文、法文和西班牙文本的补编，成本价格33,000美元，即每本约0.42美元。

新闻工作者研究参观团

71. 将找出一组为残废者参与社会生活作出值得赞扬努力的国家，让约四十名来自发展中国家（每个地区十名）的新闻工作者有机会前往其中至少一个选定国家进行参观访问：

- (a) 考察该国有关残废者的国家政策的拟定；
- (b) 考察该国伤残复建计划和设施；
- (c) 评介残废者对发展的贡献。

参加研究参观团的这些新闻工作者，在他们本国的宣传机构将可为国际残废者年提供连续性的宣传报导。

72. 参观团将分四团，每团约十人，由一名联合国的组织者陪同。估计每团费用如下：

| | <u>美 元</u> |
|------------------|---------------|
| 十名新闻工作者两周的旅费和生活费 | 23 200 |
| 陪同工作人员的旅费和生活费 | 2 800 |
| 组织工作杂项费用 | 500 |
| | <u>26 500</u> |

因此，四个研究参观团的费用估计为 106,000 美元。

两部纪录影片

73. 片长半小时的两部纪录影片中的一部是一九六七年影片“伞人”的新版，这部影片是关于劳工组织在埃塞俄比亚主办的一个雇用残废者的项目。由于该项目十分成功，劳工组织强烈支持这部影片的新版修订工作。

74. 新闻厅（视觉新闻事务处）建议找一个可能的合作制片者，最好是一家大的电视台，共同制作一部以人类对待伤残为主题的纪录影片。这部影片的主旨是反对削减对残废者有益的社会服务——目前经济衰退的气氛下，确有这种削减的威胁。

75. 两部影片的制作（或合作制片），加上阿拉伯语、英语、法语和西班牙语拷贝所需资源如下：

| | <u>美 元</u> |
|--------------------|---------------|
| 一名全时工作的助理制片 | 12 000 |
| 特别服务合约（作家／编剧／叙述者等） | 3 100 |
| 旅费 | 32 000 |
| 用品和服务 | 26 000 |
| 外景支出 | 15 000 |
| 设备运输费 | 11 000 |
| | <u>99 100</u> |

区域宣传活动

76. 将鼓励区域委员会的新闻组宣传在区域一级举办的国际残废者年活动。在为残废者年计划好了的区域活动基础上，将请联合国新闻处规划相应的宣传活动。为此，需要筹措经费 46,000 美元：非洲经委会、亚太经社会、西亚经委会和拉美经委会每单位 10,000 美元，欧洲经委会 6,000 美元。

无线电计划

77. 如果能获得足够的预算外资源，建议自一九八〇年开始实施无线电计划，按照前文第 56 段中的计划进行。 每年费用估计为 86,700 美元。

表 3

由于咨询委员会的建议而提议的宣传提案所需费用摘要
 (美元)

| 项目 | 第27款 | 第28款 | 第31款 | 预算外资源 | 有待匀支 ^a | 共计 | 参考段落 |
|--------------|----------------|---------------|---------------|----------------|-------------------|------------------|----------|
| | 新闻处 | 行政、 管理和总务 | 工作人员 薪给税 | | | | |
| 标志 | 5 000 | - | - | - | - | 5 000 | 41 |
| 小册子 | 10 700 | - | - | - | - | 10 700 | 43 |
| 新闻通讯 | 100 000 | - | - | - | - | 100 000 | 47 |
| 宣传指南 | 32 000 | - | - | - | - | 32 000 | 48 |
| 新闻资料手册 | 58 000 | - | - | - | - | 58 000 | 51 |
| 摄影展览 | - | - | - | - | 10 000 | 10 000 | 54 |
| 招贴 | - | - | - | - | 12 800 | 12 800 | 55 |
| 无线电计划 | 90 000 | - | - | 86 700 | - | 176 700 | 56 和 77 |
| 机构间活动 | 20 000 | - | - | - | - | 20 000 | 58 |
| 国别活动 | 50 000 | - | - | - | - | 50 000 | 59 |
| 邮寄名单 | 5 700 | - | - | - | - | 5 700 | 61 |
| 工作人员所需 费用 | 237 100 | - | 56 800 | - | - | 293 900 | 64 |
| 共同事务所需 费用 | - | 24 000 | - | - | - | 24 000 | 65 |
| 工作人员旅费 | 10 000 | - | - | - | - | 10 000 | 66 |
| 发展论坛 | - | - | - | 33 000 | - | 33 000 | 70 |
| 研究参观团 | - | - | - | 106 000 | - | 106 000 | 71 |
| 两部影片 | - | - | - | 99 100 | - | 99 100 | 75 |
| 区域宣传 | - | - | - | 46 000 | - | 46 000 | 76 |
| 总计 | 618 500 | 24 000 | 56 800 | 370 800 | 22 800 | 1 092 900 | - |

a 不包括匀支的工作人员费用。

E. 估计所需费用摘要

78. 上述国际残废者年活动的估计费用，细目列在表1、2、和3中，表4为摘要。

79. 值得注意的是，拟议的咨询委员会第三届会议所需款项（140,500美元）是供一九八二年需用的；因此一九八〇—一九八一两年期所需费用不超过2,264,100美元。

80. 还值得注意的是，拟议以预算外资源提供活动的经费，估计数额为400,800美元，22,800美元的活动费用将从现有资源内支用，估计一九八〇—一九八一年经常预算的额外费用需要是2,221,500美元。在这一总额中，已包括了工作人员薪给税169,600美元，这笔款项将由第一款工作人员薪给税项下的同额款项抵销。

81. 上述所需费用是纯属临时性质的。

82. 上列费用中包括的会议服务费用概算是在对全部会议服务费用汇报中实际需要进行审查以前按全额费用数额计算的，这份会议服务费用汇报将在本届大会结束前提出。会议服务费用概算的细节载在附件二中。

83. 如果大会通过咨询委员会的报告并决定着手举办该报告中所列的活动，则一九八〇—一九八一两年期经常预算中还需增拨下列经费：

| | <u>美 元</u> |
|---------------------------|------------------|
| 第6款：国际经济及社会事务部 | 836 900 |
| 第8款：经济和社会事项秘书处服务厅 | 2 000 |
| 第27款：新闻 | 618 500 |
| 第28款：行政、管理和总务 | 43 200 |
| 第31款：工作人员薪给税 ^a | 169 600 |
| | <u>1 670 200</u> |

^a 将由收入第1款项下增加的相同数额抵销。

84. 正如上面第82段中指出，第29款下会议服务所需费用将按全部会议服务费用汇报情况决定。

表 4

第6款：国际经济及社会事务部
 第8款：经济和社会事项秘书处服务厅
 第27款：新闻
 第28款：行政、管理和总务
 第29款：会议和图书馆服务
 第31款：工作人员薪给税

全部活动所需费用及经费来源摘要

(美元)

| 来源 | 第6款： | 第8款： | 第27款： | 第28款： | 第29款： | 第31款： | 匀支款项 ^a | 开发计划署 | 其他预算 ^b 外资源 | 共计 |
|-------|---------|-------|---------|--------|---------|---------|-------------------|--------|-----------------------|-----------|
| 活动 | | | | | | | | | | |
| 会议 | 133 700 | 3 600 | - | - | 690 200 | - | - | 30 000 | - | 857 500 |
| 秘书处费用 | 703 200 | - | - | 19 200 | - | 112 800 | - | - | - | 835 200 |
| 宣传费用 | - | - | 618 500 | 24 000 | - | 56 800 | 22 800 | - | 370 800 | 1 092 900 |
| 共计 | 836 900 | 3 600 | 618 500 | 43 200 | 690 200 | 169 600 | 22 800 | 30 000 | 370 800 | 2 785 600 |

a 除去匀支的工作人员费用。

b 这些活动的举办要看能否获得经费而定。

附件一

咨询委员会建议的会议及其他活动的顺序

| <u>会议及其他活动</u> | <u>日期</u> |
|--|---------------------------------|
| 1. 工作人员公务旅行收集下列材料：(a) 为实现残废者年目标现有的基本条件和所需费用的调查（供四个区域讨论会用）； (b) 关于发展中国家伤残服务方面的迫切需要的调查（供座谈会用） | 一九八〇年上半年 |
| 2. 编制为实现残废者年目标现有的基本条件和所需费用的调查报告（供四个区域讨论会用） | 一九八〇年上半年 |
| 3. 区域技术会议和讨论会：拟订有关长期行动计划草案的提案，将于咨询委员会第二届会议提出 | 一九八〇年下半年 (以备有时间完成上述第2段提到的调查) |
| 4. 咨询委员会第二届会议：根据区域讨论会的提案拟订长期行动计划，将于一九八一年二月举行的社会发展委员会第二十七届会议提出 | 一九八一年一月 |
| 5. 社会发展委员会第二十七届会议：审议咨询委员会提出的长期行动计划草案，并将计划草案提交经济及社会理事会 | 一九八一年二月 |
| 6. 编制关于发展中国家伤残服务方面的迫切需要的调查报告及关于查明农村环境中伤残教育和伤残复建的方式和战略的文件（供座谈会用） | 一九八一年一月 至五月 |
| 7. 编制评价关于联合国系统内各组织目前的技术援助、关于今后的伤残计划和发展中国家间在生产伤残设备和组织伤残服务方面增加技术合作的提案的背景文件，以供座谈会使用 | 一九八一年一月至 五月 |

- | | |
|--|--------------|
| 8. 国际专家座谈会 | 一九八一年六月至七月 |
| 9. 经济及社会理事会；审议社会发展委员会向其提出的长期行动计划草案，并将计划草案提交大会第三十六届会议 | 一九八一年四月 |
| 10. 大会第三十六届会议；审议经济及社会理事会向其提出的长期行动计划草案 | 一九八一年九月至十二月 |
| 11. 各国向秘书长提出的关于举办残废者年所采措施的报告 | 一九八二年三月三十一日前 |
| 12. 处理和分析各国关于举办残废者年所采措施的报告 | 一九八二年四月至五月 |
| 13. 咨询委员会第三届会议，根据会员国政府、联合国系统内各组织和各非政府组织提出的报告，起草一份关于举办国际残废者年的报告 | 一九八二年七月 |

附件二

A. 订于一九八〇年在亚的斯亚贝巴举行为期四天的区域技术会议

| | 工作人员 | | 数 额 | | |
|------------------|------|------|-------|--------|--------|
| | 人数 | 日数 | 费用 | 小计 | 共计 |
| <u>口译(英、法、西)</u> | | | | | |
| 薪金 | 9 | 8 | 206 | 14 832 | |
| 旅费 | 9 | - | 1 700 | 15 300 | |
| 每日津贴 | 9 | 8 | 36 | 2 592 | 32 724 |
| <u>文件</u> | | | | | |
| 会前: 35页 | | | | | |
| 薪金: | | | | | |
| 翻译 | - | 14 | 171 | 2 394 | |
| 审校 | - | 5 | 190 | 950 | |
| 打字 | - | 17.5 | 69 | 1 207 | 4 551 |
| 会期: 20页 | | | | | |
| 薪金: | | | | | |
| 翻译 | - | - | - | - | |
| 审校 | 3 | 8 | 190 | 4 560 | |
| 打字 | 4 | 8 | 69 | 2 208 | |
| 上列工作人员旅费 | 7 | - | 1 700 | 11 900 | |
| 上列工作人员每日津贴 | 7 | 8 | 36 | 2 016 | 20 684 |
| 会后: 25页 | | | | | |
| 薪金: | | | | | |
| 翻译 | - | 10 | 171 | 1 710 | |
| 审校 | - | 3.5 | 190 | 665 | |
| 打字 | - | 12.5 | 69 | 862 | 3 237 |
| 复印 | - | 18 | 45 | 810 | 810 |
| 分发 | - | 13 | 45 | 585 | 585 |
| <u>会议其他工作人员</u> | | | | | |
| 会议室服务员 | 1 | 4 | 45 | 180 | |
| 口译音响技术人员 | 1 | 4 | 45 | 180 | 360 |
| <u>总计</u> | | | | | |
| 薪金 | | | | 31 143 | |
| 旅费 | | | | 27 200 | |
| 每日津贴 | | | | 4 608 | 62 951 |

B. 一九八〇年紧接着一次区域技术会议
之后在亚的斯亚贝巴召开区域
讨论会，为期五日

| | 工作人员 人数 | 时间 (日) | 数额 (美元) | | |
|-----------------------|------------|-----------|------------|--------|--------|
| | | | 费率 | 小计 | 共计 |
| 口译 (英、法、西) | | | | | |
| 薪给 | 9 | 7 | 206 | 12 978 | |
| 每日津贴 | 9 | 7 | 36 | 2 268 | 15 246 |
| 文件 | | | | | |
| 会前: 50 页 ^a | | | | | |
| 薪给: | | | | | |
| 翻译 | - | 8 | 171 | 1 368 | |
| 审校 | - | 3 | 190 | 570 | |
| 打字 | - | 10 | 69 | 690 | 2 628 |
| 会期: 30 页 | | | | | |
| 薪给: | | | | | |
| 翻译 | 2 | 9 | 171 | 3 078 | |
| 审校 | 3 | 7 | 190 | 3 990 | |
| 打字 | 4 | 7 | 69 | 1 932 | |
| 以上人员旅费 | 2 | - | 1 700 | 3 400 | |
| 以上人员每日津贴 | - | 67 | 36 | 2 412 | 14 812 |
| 会后: 30 页 | | | | | |
| 薪给: | | | | | |
| 翻译 | - | 12 | 171 | 2 052 | |
| 审校 | - | 4 | 190 | 760 | |
| 打字 | - | 15 | 69 | 1 035 | 3 847 |
| 复制 | | 52 | 45 | 2 340 | 2 340 |
| 分发 | - | 16 | 45 | 720 | 720 |
| 其他会议工作人员 | | | | | |
| 会议室服务员 | 1 | 5 | 45 | 225 | |
| 技术员一口译 | 1 | 5 | 45 | 225 | 450 |
| 总计: | | | | | |
| 薪给 | | | | 34 231 | |
| 旅费 | | | | 3 400 | |
| 每日津贴 | | | | 2 412 | |

^a 包括已为技术性会议编制的 30 页工作文件。

C. 一九八〇年在曼谷举行区域
技术会议，为期四日

| | 工作人员 人数 | 时间 (日) | 数额 | | 共计 |
|----------------|------------|-----------|-------|------------|--------|
| | | | 费率 | (美元) 小计 | |
| 口译(英、法) | | | | | |
| 薪给 | 6 | 9 | 206 | 11 124 | |
| 旅费 | 6 | - | 2 400 | 14 400 | |
| 每日津贴 | 6 | 9 | 46 | 2 484 | 28 008 |
| 文件 | | | | | |
| 会前：35页 | | | | | |
| 薪给： | | | | | |
| 翻译 | - | 7 | 171 | 1 197 | |
| 审校 | - | 2.5 | 190 | 475 | |
| 打字 | - | 10.5 | 69 | 724 | 2 396 |
| 会期：20页 | | | | | |
| 薪给： | | | | | |
| 翻译 | - | - | - | - | |
| 审校 | 2 | 9 | 190 | 3 420 | |
| 打字 | 3 | 9 | 69 | 1 863 | |
| 以上人员旅费 | 5 | - | 2 400 | 12 000 | |
| 以上人员每日津贴 | 5 | 9 | 46 | 2 070 | 19 353 |
| 会后：25页 | | | | | |
| 薪给： | | | | | |
| 翻译 | - | 5 | 171 | 855 | |
| 审校 | - | 2 | 190 | 380 | |
| 打字 | - | 7.5 | 69 | 517 | |
| 复制 | - | 21 | 45 | 945 | 1 752 |
| 分发 | - | 12 | 45 | 540 | 945 |
| 其他会议工作人员 | | | | | |
| 会议室服务员 | 1 | 4 | 45 | 180 | |
| 技术员一口译 | 1 | 4 | 45 | 180 | 360 |
| 总计： | | | | | |
| 薪给 | | | | 22 400 | |
| 旅费 | | | | 26 400 | |
| 每日津贴 | | | | 4 554 | |
| | | | | | 53 354 |

D. 一九八〇年紧接着一次区域会议之后
 在曼谷召开区域讨论会，为期五日

| | 工作人员 人数 | 时间 (日) | 费率 | 数额 (美元) | |
|----------------------|------------|-----------|-------|------------|--------|
| | | | | 小计 | 共计 |
| 口译(英、法) | | | | | |
| 薪给 | 6 | 8 | 206 | 9 888 | |
| 每日津贴 | 6 | 8 | 46 | 2 208 | 12 096 |
| 文件 | | | | | |
| 会前: 50页 ^a | | | | | |
| 薪给: | | | | | |
| 翻译 | - | 4 | 171 | 684 | |
| 审校 | - | 1.5 | 190 | 285 | |
| 打字 | - | 6 | 69 | 414 | 1 383 |
| 会期: 30页 | | | | | |
| 薪给: | | | | | |
| 翻译 | 1 | 11 | 171 | 1 881 | |
| 审校 | 2 | 8 | 190 | 3 040 | |
| 打字 | 3 | 8 | 69 | 1 656 | |
| 以上人员旅费 | 1 | - | 2 400 | 2 400 | |
| 以上人员每日津贴 | - | 51 | 46 | 2 346 | 11 323 |
| 会后: 30页 | | | | | |
| 薪给: | | | | | |
| 翻译 | - | 6 | 171 | 1 206 | |
| 审校 | - | 2 | 190 | 380 | |
| 打字 | - | 9 | 69 | 621 | 2 207 |
| 复制 | | 14 | 45 | 630 | 630 |
| 分发 | - | 14 | 45 | 630 | 630 |
| 其他会议工作人员 | | | | | 450 |
| 会议室服务人员 | - | 5 | 45 | 225 | |
| 技术员一口译 | - | 5 | 45 | 225 | |
| 总计: | | | | | |
| 薪给 | | | | 21 585 | |
| 旅费 | | | | 2 400 | |
| 每日津贴 | | | | 4 554 | |
| | | | | | 28 539 |

^a 包括已为技术性会议编制的30页工作文件。

五. 一九八〇年在巴格达举行区域

技术会议，为期四日

| | 工作人员 人数 | 时间 (日) | 费率 | 数额 (美元) | |
|----------|------------|-----------|-------|------------|--------|
| | | | | 小计 | 共计 |
| 口译(阿、英) | | | | | |
| 薪给 | 7 | 8 | 206 | 11 536 | |
| 旅费 | 7 | - | 1 400 | 9 800 | |
| 每日津贴 | 7 | 8 | 54 | 3 024 | 24 360 |
| 文件 | | | | | |
| 会前：35页 | | | | | |
| 薪给： | | 7 | 171 | 1 197 | |
| 翻译 | | 2.5 | 190 | 475 | |
| 审校 | | 10 | 69 | 690 | 2 362 |
| 打字 | | | | | |
| 会期：20页 | | | | | |
| 薪给： | | | | | |
| 翻译 | | | | | |
| 审校 | 2 | 8 | 190 | 3 040 | |
| 打字 | 3 | 8 | 69 | 1 656 | |
| 以上人员旅费 | 5 | - | 1 400 | 7 000 | |
| 以上人员每日津贴 | 5 | 8 | 54 | 2 160 | 13 856 |
| 会后：25页 | | | | | |
| 薪给： | | | | | |
| 翻译 | | 5 | 171 | 855 | |
| 审校 | | 2 | 190 | 380 | |
| 打字 | | 7.5 | 69 | 517 | 1 752 |
| 复制 | | 13 | 45 | 585 | 585 |
| 分发 | | 11 | 45 | 495 | 495 |
| 其他会议工作人员 | | | | | |
| 会议室服务费 | | | | | 360 |
| 技术员一口译 | 1 | 4 | 45 | 180 | |
| | 1 | 4 | 45 | 180 | |
| 总计： | | | | | |
| 薪给 | | | | 21 786 | |
| 旅费 | | | | 16 800 | |
| 每日津贴 | | | | 5 184 | |
| | | | | | 43 770 |

F. 一九八〇年紧接着一次区域会议之后
 在巴格达召开区域讨论会，为期五日

| | 工作人员 人数 | 时间 (日) | 费率 | 数额 (美元) 小计 | 共计 |
|-----------------------|------------|-----------|-------|------------------|--------|
| 口译(阿、英) | | | | | |
| 薪给 | 7 | 7 | 206 | 10 094 | |
| 每日津贴 | 7 | 7 | 54 | 2 646 | 12 740 |
| 文件 | | | | | |
| 会前: 50 页 ^a | | | | | |
| 薪给: | | | | | |
| 翻译 | | 4 | 171 | 684 | |
| 审校 | | 1.5 | 190 | 285 | |
| 打字 | | 6 | 69 | 414 | 1 383 |
| 会期: 30 页 | | | | | |
| 薪给: | | | | | |
| 翻译 | 1 | 9 | 171 | 1 539 | |
| 审校 | 2 | 7 | 190 | 2 660 | |
| 打字 | 3 | 7 | 69 | 1 449 | |
| 打字 | 1 | - | 1 400 | 1 400 | |
| 以上人员旅费 | - | 44 | 54 | 2 376 | 9 424 |
| 以上人员每日津贴 | | | | | |
| 会后: 30 页 | | | | | |
| 薪给: | | | | | |
| 翻译 | - | 6 | 171 | 1 026 | |
| 审校 | - | 2 | 190 | 380 | |
| 打字 | - | 9 | 69 | 621 | 2 027 |
| 复制 | - | 14 | 45 | 630 | 630 |
| 分发 | - | 13 | 45 | 585 | 585 |
| 其他会议工作人员 | | | | | |
| 会议室服务员 | | | | | |
| | 1 | 5 | 45 | 225 | |
| 技术员一口译 | 1 | 5 | 45 | 225 | |
| 总计: | | | | | |
| 薪给 | | | | 20 817 | |
| 旅费 | | | | 1 400 | |
| 每日津贴 | | | | 5 022 | |
| | | | | | 27 239 |

^a 包括已为技术性会议编制的 30 页工作文件。

G. 一九八〇年在圣地亚哥举行

区域技术会议，为期四日

| | 工作人员 人数 | 时间 -(日) | 费率 | 数额 | |
|-----------|------------|------------|-------|------------|--------|
| | | | | (美元) 小计 | 共计 |
| 口译(英、法、西) | | | | | |
| 薪给 | 9 | 8 | 211 | 15 192 | |
| 旅费 | 9 | - | 1 076 | 9 684 | |
| 每日津贴 | 9 | 8 | 52 | 3 744 | 28 620 |
| 文件 | | | | | |
| 会前：35页 | | | | | |
| 薪给： | | | | | |
| 翻译 | - | 14 | 163 | 2 282 | |
| 审校 | - | 5 | 174 | 870 | |
| 打字 | | 17.5 | 48 | 840 | 3 992 |
| 会期：20页 | | | | | |
| 薪给： | | | | | |
| 翻译 | - | - | - | - | |
| 审校 | 3 | 8 | 174 | 4 176 | |
| 打字 | 4 | 8 | 48 | 1 536 | |
| 以上人员旅费 | 7 | - | 1 076 | 7 532 | |
| 以上人员每日津贴 | 7 | 8 | 52 | 2 912 | 16 156 |
| 会后：25页 | | | | | |
| 薪给： | | | | | |
| 翻译 | - | 10 | 163 | 1 630 | |
| 审校 | - | 3.5 | 174 | 609 | |
| 打字 | - | 12.5 | 48 | 600 | 2 839 |
| 复制 | - | 18 | 30 | 540 | 540 |
| 分发 | - | 18 | 30 | 540 | 540 |
| 其他会议工作人员 | | | | | 240 |
| 会议室服务人员 | | | | | |
| 技术员一口译 | 1 | 4 | 30 | 120 | |
| 技术员一口译 | 1 | 4 | 30 | 120 | |
| 总计： | | | | | |
| 薪给 | | | | 29 055 | |
| 旅费 | | | | 17 216 | |
| 每日津贴 | | | | 6 656 | 52 927 |

H. 一九八〇年紧接着一次区域会议之后在
 圣地亚哥召开区域讨论会，为期五日

| | 工作人员 - 人数 | 时间 - (日) | 费率 | 数额 | |
|------------|--------------|-------------|-------|------------|--------|
| | | | | (美元) 小计 | 共计 |
| 口译 (英、法、西) | | | | | |
| 薪给 | 9 | 7 | 211 | 13 293 | |
| 每日津贴 | 9 | 7 | 56 | 3 276 | 16 569 |
| 文件 | | | | | |
| 会前：50页 | | | | | |
| 薪给： | - | | | | |
| 翻译 | - | 8 | 163 | 1 304 | |
| 审校 | - | 3 | 174 | 522 | |
| 打字 | - | 10 | 48 | 480 | 2 306 |
| 会期：30页 | | | | | |
| 薪给： | | | | | |
| 翻译 | 2 | 9 | 163 | 2 934 | |
| 审校 | 3 | 7 | 174 | 3 654 | |
| 打字 | 4 | 7 | 48 | 1 344 | |
| 以上人员旅费 | 2 | - | 1 076 | 2 152 | |
| 以上人员每日津贴 | - | 67 | 52 | 3 484 | 13 568 |
| 会后：30页 | | | | | |
| 薪给： | | | | | |
| 翻译 | - | 12 | 163 | 1 956 | |
| 审校 | - | 4 | 174 | 696 | |
| 打字 | - | 15 | 48 | 720 | 3 372 |
| 复制 | - | 52 | 30 | 1 560 | 1 560 |
| 分发 | - | 16 | 30 | 480 | 480 |
| 其他会议工作人员 | | | | | 300 |
| 会议室服务人员 | | | | | |
| 技术员一口译 | 1 | 5 | 30 | 150 | |
| | 1 | 5 | 30 | 150 | |
| 总计： | | | | | |
| 薪给 | | | | 29 243 | |
| 旅费 | | | | 2 152 | |
| 每日津贴 | | | | 6 760 | 38 155 |

I. 一九八一年在曼谷举行就康复问题进行

技术合作的专家座谈会，为期十日

| | 工作人员 人数 | 时间 (日) | 费率 | 数额 | |
|----------------------|------------|-----------|-------|------------|----------------|
| | | | | (美元) 小计 | 共计 |
| 口译 (英、法、西) | | | | | |
| 薪给 | 9 | 16 | 206 | 29 664 | |
| 旅费 | 9 | - | 2 400 | 21 600 | |
| 每日津贴 | 9 | 16 | 46 | 6 624 | 57 888 |
| 文件 | | | | | |
| 会前：30页 (英、法、西) | - | | | | |
| 薪给： | | | | | |
| 翻译 | - | 12 | 171 | 2 052 | |
| 审校 | - | 4 | 190 | 760 | |
| 打字 | - | 15 | 69 | 1 035 | 3 847 |
| 会后：40页 | - | | | | |
| 薪给： | | | | | |
| 翻译 | - | - | - | - | |
| 审校 | 3 | 16 | 190 | 9 120 | |
| 打字 | 4 | 16 | 69 | 4 416 | |
| 以上人员旅费 | 7 | - | 2 400 | 16 800 | |
| 以上人员每日津贴 | 7 | 16 | 46 | 5 152 | 35 488 |
| 会后：55页 | | | | | |
| 薪给： | | | | | |
| 翻译 | - | | | | |
| 审校 | - | 20 | 171 | 3 420 | |
| 打字 | - | 7 | 190 | 1 330 | |
| | - | 25 | 69 | 1 725 | 6 475 |
| 复制 | - | 49 | 45 | 2 205 | 2 205 |
| 分发 | - | 27 | 45 | 1 215 | 1 215 |
| 其他会议工作人员 | | | | | |
| 会议室服务人员 | | | | | |
| 技术员一口译 | 1 | 10 | 45 | 450 | |
| 录音 | 1 | 10 | 45 | 450 | 1 350 |
| 按目前费率计算的总计： | | | | | |
| 薪给 | | | | 58 292 | |
| 旅费 | | | | 38 400 | |
| 每日津贴 | | | | 11 776 | |
| | | | | | 108 468 |
| 按1%比率计算到一九八二年为止的通货膨胀 | | | | | 1 085 |
| 按一九八一年费率计算的总计 | | | | | <u>109 553</u> |

J. 一九八一年在维也纳举行国际残废者年
 咨询委员会第二届会议，为期八日

| | 工作人员 - 人数 | 时间 - (日) | 费率 | 数额 | |
|------------------------|--------------|-------------|-----|------------|---------------|
| | | | | (美元) 小计 | 共计 |
| 口译 (英、法、俄、西) | | | | | |
| 薪给 | 12 | 12 | 206 | 29 664 | |
| 旅费 | 12 | - | 600 | 7 200 | |
| 每日津贴 | 12 | 12 | 63 | 9 072 | 45 936 |
| 文件 | | | | | |
| 会前：40 页 | | | | | |
| 薪给： | | | | | |
| 翻译 | | 24 | 171 | 4 104 | |
| 审校 | | 8 | 190 | 1 520 | |
| 打字 | | 28 | 69 | 1 932 | 7 556 |
| 会期：24 页 | | | | | |
| 薪给： | | | | | |
| 翻译 | - | - | - | - | |
| 审校 | 4 | 12 | 190 | 9 120 | |
| 打字 | 6 | 12 | 69 | 4 968 | |
| 以上人员旅费 | 10 | - | 600 | 6 000 | |
| 以上人员每日津贴 | 10 | 10 | 63 | 6 300 | 26 388 |
| 会后：32 页 (阿、中、英、法、俄、西) | | | | | |
| 薪给： | | | | | |
| 翻译 | - | 32 | 171 | 5 472 | |
| 审校 | - | 10.5 | 190 | 1 995 | |
| 打字 | - | 35 | 69 | 2 415 | 9 882 |
| 复制 | - | 35 | 45 | 1 575 | 1 575 |
| 分发 | - | 29 | 45 | 1 305 | 1 305 |
| 其他会议工作人员 | | | | | |
| 会议室服务人员 | 1 | 8 | 45 | 360 | |
| 技术员一口译 | 1 | 8 | 45 | 360 | |
| 总计： | 1 | 8 | 45 | 360 | 1 080 |
| 薪给 | | | | 65 150 | |
| 旅费 | | | | 13 200 | |
| 每日津贴 | | | | 15 372 | |
| | | | | | 93 722 |
| | | | | | 937 |
| | | | | | <u>94 659</u> |
| 按 1% 费率计算到一九八一年为止的通货膨胀 | | | | | |
| 按一九八一年费率计算的总计 | | | | | |

K. 一九八二年在维也纳举行国际残废者年
咨询委员会第三届会议，为期五日

| | 工作人员 - 人数 | 时间 (日) | 费率 | 数额 | |
|----------------------|--------------|-----------|-----|------------|----------------|
| | | | | (美元) 小计 | 共计 |
| 口译 (英、法、俄、西) | | | | | |
| 薪给 | | | | 17 304 | |
| 旅费 | 12 | 7 | 206 | 7 200 | |
| 每日津贴 | 12 | - | 600 | 3 780 | 28 284 |
| | 12 | 5 | 63 | | |
| 文件 | | | | | |
| a | | | | | |
| 会前：32页(英、法、俄、西) | | | | | |
| 薪给： | | | | | |
| 翻译 | - | 219 | 171 | 37,449 | |
| 审校 | - | 6.5 | 190 | 1 140 | |
| 打字 | - | 300 | 69 | 20 700 | 59 289 |
| 会期：40页 | | | | | |
| 薪给： | | | | | |
| 翻译 | - | - | - | 10 640 | |
| 审校 | 8 | 7 | 190 | 5 313 | |
| 打字 | 11 | 7 | 69 | 11 400 | |
| 以上人员旅费 | 19 | - | 600 | 8 379 | 35 732 |
| 以上人员每日津贴 | 19 | 7 | 63 | | |
| 会后：33页(阿、中、英、法、俄、西) | | | | | |
| 薪给： | | | | | |
| 翻译 | - | 32 | 171 | 5 472 | |
| 审校 | - | 10.5 | 190 | 1 995 | |
| 打字 | - | 35 | 69 | 2 415 | 9 882 |
| 复制 | - | 34 | 45 | 1 530 | 1 530 |
| 分发 | - | 17 | 45 | 765 | 765 |
| 其他会议工作人员 | | | | | |
| 会议室服务人员 | 1 | 5 | 45 | 225 | |
| 技术员一口译 | 1 | 5 | 45 | 225 | |
| 录音 | 1 | 5 | 45 | 225 | 675 |
| 按目前费率计算的总计： | | | | | |
| 薪给 | | | | 105 398 | |
| 旅费 | | | | 18 600 | |
| 每日津贴 | | | | 12 159 | |
| | | | | | 136 157 |
| 按1%比率计算到一九八一年为止的通货膨胀 | | | | | |
| | | | | | 2 723 |
| 按一九八一年费率计算的总计 | | | | | |
| | | | | | <u>138 880</u> |

a 包括将各国报告(1000页)翻译成一种正式语文以便编成摘要提交咨询委员的经费。各国报告将只以提交的原文印发。